

Aperçu des projets d'échange Paris-Berlin 2011

Avril 2011 – CFB

N°	Intitulé du projet	Période et lieux	Partenaire berlinois	Partenaire parisien	Courte description du projet	Financement
1	Formation et études en Allemagne et en France	25 fev.-02 mars à Berlin	Schiller-Oberschule	Lycée Branly à Nogent-sur-Marne	Echange de 37 élèves et professeurs au sujet des possibilités de formation, études, stages et jobs d'été en Allemagne et en France. Visite de l'Institut Français, Studieren in Frankreich, Berliner Unterwelten, etc. Un programme d'évènements culturels a également été mis à disposition des participants.	OFAJ, Region Ile-de-France, participation
2	Ecologie, Sport et intégration professionnelle	06-19 mars à Berlin	Ufa-Fabrik, Sportjugend Berlin	Moove e.V., Mission Locale de la LYR et de Rosny sous Bois	19 jeunes et 5 professionnels ont participé ensemble à des activités sportives et culturelles ainsi que des activités sur le thème de l'écologie et ont reçu des informations au sujet de l'intégration et de l'orientation professionnelle. Chaque jour une animation linguistique a été organisée.	OFAJ, Region Ile-de-France, Missions Locales et ville de Pantin
3	Théâtre, Danse autour du thème de la réconciliation	21-27 mars à Berlin	Theaterhaus Mitte, Förderband e.V., Institut Français de Berlin	La Transplanisphère	40 jeunes et professionnels (parmi eux, 17 élèves et apprentis jusque 19 ans et 18 étudiants et danseurs) ont participé à un échange de théâtre et de danse sur le thème de la « réconciliation » . En plus des ateliers de danse et de théâtre sur le thème de la réconciliation entre la France et l'Allemagne mais aussi au sujet des relations entre la Turquie et l'Arménie, des ateliers de mise en scène ont été proposés par des artistes de renom. Un débat à ce sujet a été organisé par le Theaterhaus Mitte à l'Institut Français.	Programme UE „Jeunesse en action, OFAJ, sponsors privés
4	Echange avec jeunes défavorisés	18-23 avril à Paris	Plusieurs foyers de la Leben(s)zeit gGmbH	Mission Locale Boissy St. Léger	10 jeunes (14-17ans) et 4 professionnels des foyers pour jeunes du Leben(s)zeit gGmbH rencontreront en banlieue parisienne des jeunes issus du Club des jeunes de Boissy . Un programme culturel leur est proposé. Le thème de la mobilité est au cœur de ce projet : il s'agit pour les participants de la banlieue parisienne de connaître de manière plus approfondie les possibilités offertes par leur région et pour les jeune berlinois – qui pour la première fois se rendent à l'étranger- de découvrir la diversité de l'Europe à travers l'exemple de Paris.	OFAJ, Land de Berlin, Leben(s)zeit
5	Intégration professionnelle de jeunes Transition Ecole-Formation-Profession	05-12 juin à Berlin	Verdi centre de formation pour jeunes Konradshöhe	Missions Locales der Region Ile-de-France	Séminaire européen sur le thème « Orientation professionnelle et intégration », transition école-formation-monde du travail, pour professionnels travaillant dans le milieu du placement professionnel (Jobcenter, Missions Locales..., etc.)- Problèmes, possibilités de solutions, etc. avec partenaires en Autriche, Italie, Scandinavie.	Programme UE „Jeunesse en action, participation
6	Découverte du pays et découverte culturelle à vélo	08-26 juin en France	Kopernikus-Oberschule	Comités de jumelages à Allègre, Ceaux et Monlet	Un groupe de 22 élèves berlinois et de 4 professeurs amateurs de cyclisme feront escale à Allègre durant leur « Tour de France ». Durant deux étapes de leur circuit, ils seront accompagnés de cyclistes d'Allègre qui leur feront découvrir tout au long du parcours les lieux culturels et artistiques intéressants de la région. En retour, les « Fous Berlinois » présenteront une comédie musicale lors d'une soirée dansante et musicale organisée à Allègre . Quelques semaines plus tard, les jeunes Français se rendront à Berlin afin de participer à une semaine franco-allemande au sein de l'école Kopernikus-Oberschule. Les jeunes des deux pays travailleront ensemble sur des pièces de musique et de théâtre.	Fondation Robert-Bosch, OFAJ, Mairie de quartier Steglitz-Zehlendorf, participation
7	Echange sportif Paris-Berlin Basket	23-27 juin à Berlin	Fédération de Basket Berlin, Sportjugend Berlin	Ligue Ile-de-France Basketball	Un équipe mixte benjamine sélectionnée avec entraîneurs/ses et physiothérapeutes issue du club de basket de Berlin affrontera une sélection des 8 comités de basket de la Région Ile-de-France. Parallèlement aux entraînements en commun et aux petits tournois , il s'agira de réaliser un véritable échange interculturel par la pratique du sport .	OFAJ, participation des fédérations
8	Orientation professionnelle Sans frontière	20-26 juin à Paris	Röntgen-Sekundarschule	Fondation d'Auteuil	Deuxième partie de l'échange entre 10 élèves et 3 professionnels de Neukölln et des jeunes entre 14 et 16ans issus de milieux sociaux défavorisés (Fondation d'Auteuil- 16 ^{ème} arrondissement) autour du thème « Mobilité professionnelle et identité ». Tous les participants seront logés à l'internat. Des animations linguistiques seront organisées et les possibilités de trouver un emploi seront présentées. En parallèle des visites culturelles à Paris et des activités sportives, un accent sera mis sur le thème de la mobilité dans la ville/ dans la conscience des jeunes.	OFAJ, Land Berlin

9	Coupe du monde féminine de football Festival culturel	25 juin – 04 juillet à Berlin	Fußball und Begegnung e.V., Sportjugend Berlin	Ville de Paris, FFF, Missions Locales	Programme franco-allemand et échange de bénévoles dans le cadre du tournoi de football féminin et du festival « Discover Football » au stade Katzbach. Un festival culturel et musical accompagnera cet événement. Ce projet s'inscrit dans le cadre de la coupe du monde de football qui aura lieu parallèlement en Allemagne.	OFAJ
10	Echange de cirque	04-10 juillet à Rüdersdorf	Zirkus Zack, Schatzinsel	Les noctambules – arènes de Nanterre	Au cours d'une semaine de travail en commun, un spectacle d'acrobatie, de danse et de théâtre (dans les deux langues) sera élaboré à partir des capacités et expériences des participant/es. Le programme sera encadré par trois animateurs de cirque de Paris et de Berlin, ainsi que par deux professionnels issus du monde du spectacle. À la fin de la semaine de création, plusieurs représentations seront proposées à différents endroits de Berlin. Un échange retour aura lieu l'an prochain.	OFAJ, Land Berlin, participations
11	Echange de musique Paris-Berlin	11-16 juillet à Paris	Werk 9, Landesmusikakademie	Centre d'animation Solidarité Angèle Mercier	Suite à la tournée musicale de l'an dernier et de la production d'un CD en 2009, il s'agit désormais de mettre en place une mise en scène et la programmation des deux groupes de musique de Paris et Berlin. Parallèlement à l'organisation de séances d'enregistrement en studio, les jeunes pourront participer à un concert en commun lors d'une soirée spécialement organisée à cette occasion à Paris.	OFAJ, Land Berlin, Ligue de l'Enseignement
12	Projet de basketball féminin	Juillet à Paris	Streetdance Connection, Pfeffersport, Seitenwechsel, Alba Berlin	ML des Bords de Marnes, équipe minime de Sucy en Brie	Le projet de basket pour filles MBA Berlin est une plateforme de prise en charge de jeunes filles dans le milieu du sport et souhaite permettre à des jeunes filles issues de milieux sociaux défavorisés de partager et d'exercer leurs différents talents . Suite au succès du projet à Berlin, un échange doit désormais être organisé avec Paris et mettre en évidence ce qui a été réalisé dans les deux villes, afin d'accorder à ces jeunes filles des perspectives de long terme .	OFAJ, Land Berlin, Region Ile-de-France
13 u.14	Projet concernant le futur des quartiers de Wedding et de la Goutte d'Or	08-13 août à Paris 22-27 août à Berlin	Plusieurs partenaires à Wedding	Accueil Laghouat et autres partenaires pour la jeunesse issus du quartier de la Goutte d'Or	5 jeunes et un/une artiste de Berlin-Wedding rencontrent 5 jeunes et un/une artiste de Paris-Goutte d'Or et conçoivent en commun leur ville de demain en partant de l'image qu'ils ont de leur propre quartier. Les cinq jeunes devront être issus de milieux sociaux différents (apprenti, étudiant, artiste, personne au chômage...). Chacun présentera une petite partie de son lieu de vie et élaborera sa propre conception de la ville de demain . Dans ce cadre, des interviews et sondages seront réalisés et contribueront à l'élaboration du projet multimédia final (franco-allemand) . Le résultat sera présenté au cours d'un festival de films et de théâtre.	OFAJ, Land Berlin, Mairie 18e
15	Festival franco-allemand pour les jeunes autour de la culture hip-hop	12-18 septembre à Berlin	OFAJ, Streetdance Connection, autres partenaires de Neukölln comme Outreach e.V.	Mairie de Paris, Clichy-sous-Bois	Festival de rue dans le quartier de Tempelhof dans le cadre du projet pilote de l'OFAJ „Clichy-sous-Bois – Neukölln“ - Battle de danseurs de rue, Basketball et autres activités sportives- Rap, débat public, etc.	OFAJ, Arrondissement de Neukölln, Villes de Paris et de Clichy-sous-Bois
16	Danse de rue – Echange de danse Paris-Berlin	04-09 octobre à Paris	Grooveboxx – HipHop-Ecole de danse	Compagnie Résonances	Retour de l'échange de danse « Pas Périphériques » , qui a eu lieu en août 2010 à Berlin. Les jeunes danseurs/euses des deux villes présenteront respectivement leur propre chorégraphie et intégreront des éléments proposés par l'autre groupe de danse dans leur propre production . 10 danseurs/euses et deux professionnels participeront à cette semaine d'échange dans le 18 ^{ème} arrondissement de Paris.	OFAJ, Land Berlin, Ville de Paris
17	Echange autour de la culture Hip-hop	04 – 12 octobre à Paris	Gangway e.V., Witness e.V., éventuellement Haus der Kulturen der Welt	Maison du HipHop, Yudat, Prévention spécialisée du 15e	Un séminaire franco-allemand de culture hip-hop est prévu entre Paris et Berlin pour 10 jeunes et 4 professionnels de Gangway e.V. Les milieux DJ, Streetdance, Rap et Beatbox seront mêlés. Dans ce cadre, il sera aussi question de discuter des problèmes sociaux (situation de logement, chômage chez les jeunes) mais aussi de réaliser la visite de quartiers fortement imprégnés de la culture hip-hop.	OFAJ, Land Berlin, Ville de Paris

18	Echange des Métiers artisanaux	17-23 octobre à Paris	Chambre des métiers de Berlin, Fédérations des bouchers, charcutiers, pâtisseries	Centre Européen des professions culinaires, APCM	Echange entre Paris et Berlin de 20 apprentis et 6 professionnels issus du secteur agroalimentaire- boulangerie, pâtisserie, boucherie . Trois jours de pratique en commun au sein du centre de formation et deux jours de stage de découverte dans des entreprises partenaires seront proposés. Un groupe de Tandem sera formé d'un apprenti allemand et d'un apprenti français.	OFAJ, UE, Chambre des métiers, APCM
19	Orientation et intégration professionnelle	17-23 octobre à Paris	Arbeit und Bildung e.V., plusieurs Jobcenters	Mission Locale de Clichy, Region Ile-de-France	Echange entre 10 jeunes et 2 professionnels de la Mission Locale de Clichy et des jeunes berlinois en recherche d'emploi et issus de différents Jobcenters. Le thème central de cette rencontre est celui de l'orientation professionnelle (formation, possibilités de trouver un emploi) ainsi que de l'intégration, de la mobilité et la sensibilisation interculturelle	OFAJ, Land Berlin
20	Rencontre retour Echange sportif Basketball Paris-Berlin	21-25 octobre à Paris	Fédération de basket de Berlin, Sportjugend Berlin	Ligue Ile-de-France Basketball	Rencontre retour. L'équipe mixte benjamine du club de basket de Berlin affrontera une seconde fois une sélection des 8 comités de la Région Ile-de-France. Tout comme lors de la première rencontre, il s'agira parallèlement aux entraînements en commun et aux petits tournois , de réaliser un véritable échange interculturel par l'intermédiaire d'une pratique sportive.	OFAJ, participations des fédérations
21	Orientation et intégration professionnelle	novembre à Berlin	Arbeit und Bildung e.V., plusieurs Jobcenters	Mission Locale de Clichy, Region Ile-de-France	Retour de l'échange à Berlin durant lequel les jeunes réaliseront en commun une sorte de „ Carnet de voyage “ et prépareront une exposition. Un accompagnement de l'échange par la mise en place d'ateliers d'écriture devrait encourager les participants à écrire. Visite de centres de formation, entreprises, particuliers et Jobcenters autour du thème « Travail et formation ».	OFAJ, Region Ile de France « Mobilité Accès », ML Clichy